CINEMA

A2/B1

LA DOLCE VITA

Film di Federico Fellini

ONLINE ITALIAN CLUB.COM

La dolce vita

un filmdi Federico Fellini

raccontato da Giovanni Galavotti

A simplified book for learners of Italian, published by OnlineItalianClub.com

Level A2/B1 (Intermediate)

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

© OnlineItalianClub.com 2014

Cover design: AnyaLauri Cover photo:
Cover photo: "Fontana d Trevi di notte" by Roberto Larcher
Licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 via Wikimedia Commons

OnlineItalianClub.com is a trading name of Imparareonline Ltd. *info@imparareonline.co.uk*
Registered in England, no. 8569282, B1 Business Center, Suite 206, Davyfield Rd. Blackburn BB1 2QY

Contenuti

La dolce vita....2
Glossario....2
1. Gesù in elicottero....3
Glossario....3
Esercizio....3
2. Maddalena e la prostituta....4
Glossario....4
Esercizio....5
3. La stella del cinema....6
Glossario....6
Esercizio....7
4. I bambini della Madonna....8
Glossario....8
Esercizio....9
5. A casa di Steiner....10
Glossario....10
Esercizio....10
6. Nostalgia di casa....11
Glossario....11
Esercizio....12
7. La festa nel castello....13
Glossario....13
Esercizio....14
8. Il mostro marino....15
Glossario....15
Esercizio....16
Soluzioni....17

La dolce vita

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

un film di Federico Fellini

Con: Marcello Mastroianni, Anita Ekberg, Anouk Aimée, Yvonne Furneaux, Walter Santesso

Soggetto e sceneggiatura: Federico Fellini, Ennio Flaiano, Tullio Pinelli

Collaborazione alla sceneggiatura: Brunello Rondi

Fotografia: Otello Martelli

Scene e costumi: Piero Gherardi

Montaggio: Leo Catozzo

Musiche: Nino Rota

Una coproduzione: Riama Film (Roma), Pathé Consortium Cinéma (Paris)

Regia: Federico Fellini

Premi: Palma d'oro al 13° Festival di Cannes (1960), David di Donatello per la Miglior regia (1960), Premio Oscar ai costumi (1962)

Curiosità: La dolce vita, uno dei film più famosi della storia del cinema, rappresenta per Fellini il passaggio dai primi film neorealisti ai film d'arte. La scena della Fontana di Trevi con Marcello Mastroianni e Anita Ekberg, che tutti conoscono, è diventata uno dei simboli del cinema del XX secolo. Ed è dal cognome del personaggio del fotoreporter – spesso con Mastroianni nel film – che viene la parola paparazzo, il tipico fotografo invadente dei giornali scandalistici.

Glossario

soggetto: story

sceneggiatura: screenplay

montaggio: editing

regia: direction

premi: awards

invadente: invasive

giornali scandalistici: tabloids

1. Gesù in elicottero

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

Roma, fine anni Cinquanta del Novecento. In pieno giorno due elicotteri volano sopra la città: il primo trasporta una grande statua di Cristo, l'altro lo segue. Roma è piena di cantieri, a causa del boom edilizio.

Su una terrazza, all'ultimo piano di un palazzo, alcune ragazze prendono il sole in costume; quando vedono arrivare il primo elicottero, una di loro urla: "Guardate! C'è Gesù!"

Il secondo elicottero si ferma sopra la terrazza: all'interno c'è Marcello Rubini, giornalista scandalistico che deve scrivere un articolo sull'evento. È accompagnato da un fotoreporter, che si chiama Paparazzo.

Quando le ragazze chiedono dove stanno portando la statua, il rumore dell'elicottero copre la voce di Marcello, ma dal movimento delle sue labbra si capisce la risposta: "Dal Papa."

Marcello, come Paparazzo affascinato dalle ragazze, chiede con un gesto il loro numero di telefono, ma queste, anche se divertite, rifiutano.

Gli elicotteri arrivano poi su piazza San Pietro, affollatissima. Suonano le campane.

Glossario

elicotteri: helicopters

trasporta: it carries

cantieri: construction sites

boom edilizio: building boom

prendono il sole: they are sunbathing

all'interno: inside

giornalista scandalistico: tabloid journalist

gesto: gesture

affollatissima: very crowded

Esercizio

Vero o falso?

1. La storia si svolge ai giorni nostri.
2. Marcello Rubini è sull'elicottero che trasporta la statua di Cristo.
3. Marcello sa dove stanno portando la statua.
4. A Marcello e Paparazzo interessano le ragazze.
5. In piazza San Pietro non ci sono molte persone.

2. Maddalena e la prostituta

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

Marcello è in un locale della 'dolce vita' romana: domanda a un cameriere che cosa hanno mangiato e bevuto certi principi, mentre Paparazzo scatta foto a una nobildonna con un ragazzo. Le guardie del corpo lo bloccano e un cliente minaccia Marcello: "Se non la smetti, ti spacco la faccia!"

Marcello si mette gli occhiali da sole: "M'ammazzerai…"

Poi incontra la bella Maddalena, anche lei con gli occhiali da sole per nascondere un livido accanto a un occhio. Marcello la invita a bere qualcosa, ma lei vuole andare via e lui l'accompagna.

Maddalena guida la sua grande auto fino a Piazza del Popolo e si lamenta di Roma, stanca della città. Dice: "Sto bene solo quando faccio l'amore."

Una prostituta, dalla terrazza del Pincio, vede l'auto e commenta: "Pare un appartamento!"

Maddalena le offre un passaggio fino a casa, dove lei e Marcello, con la scusa di prendere un caffè, si chiudono in camera da letto.

La mattina, davanti alla grande auto, la prostituta aspetta con il suo protettore, arrabbiato perché non ha avuto soldi. Ma quando Maddalena paga, la prostituta euforica esclama: "Tornate quando volete!"

Intanto Emma, fidanzata di Marcello, è a casa: l'ha aspettato tutta notte e per la disperazione ha preso troppe pillole. Marcello deve quindi portarla in ospedale. Mentre aspetta, però, telefona a Maddalena che, addormentata, non risponde.

Glossario

locale: nightclub

scatta foto: he takes pictures

nobildonna: noblewoman

guardie del corpo: bodyguards

minaccia: he threatens

spacco: I break

m'ammazzerai: you'll kill me

si lamenta: she complains

Pincio: a hill of Rome

protettore: pimp

Esercizio

Completa la frase con la preposizione

1. Marcello e Paparazzo vanno in un locale ..... lavorare.
2. Un cliente minaccia Marcello ….. spaccargli la faccia.
3. Maddalena porta gli occhiali da sole per nascondere un livido che ha vicino ….. un occhio.
4. La prostituta paragona l'auto di Maddalena ….. un appartamento.
5. Emma ha preso troppe pillole ed è andata ….. overdose.

3. La stella del cinema

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

All'aeroporto Marcello e altri colleghi assistono all'arrivo dell'attrice svedese Sylvia, famosa stella del cinema.

Dopo le interviste in una camera d'albergo, Marcello accompagna la diva in giro per Roma, seguito dai fotoreporter. Prima vanno sulla cupola di San Pietro, poi in un locale all'aperto in stile antica Roma, dove c'è anche il fidanzato di lei, l'attore americano Robert.

Robert, ubriaco come sempre, insulta Sylvia e lei corre via. Marcello la segue e la invita a salire sulla sua auto. Poi cerca un posto dove portarla: telefona a un amico, che non è a casa, poi a Maddalena, che ha ospiti… niente da fare.

Lui e Sylvia finiscono a passeggiare nel centro città, dove l'attrice trova un gattino solo e chiede a Marcello di cercare un po' di latte. Quando Marcello torna, la trova dentro l'acqua della Fontana di Trevi, dove lei lo invita a entrare.

Lui subito la segue e mentre cammina nell'acqua aggiunge tra sé, già innamorato: "Ha ragione lei, sto sbagliando tutto… Stiamo sbagliando tutto."

Quando i due tornano all'albergo di lei, all'alba, i fotoreporter in attesa svegliano Robert, che si è addormentato in auto. Lui prima dà uno schiaffo a Sylvia, poi picchia Marcello. I fotoreporter immortalano la scena.

Glossario

diva: star

cupola: dome

finiscono: they end up

gattino: kitten

aggiunge: he adds

tra sé: speaking to himself

alba: dawn

schiaffo: slap

picchia: he beats up

immortalano: they capture

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. svedese – all'arrivo di – Marcello assiste – una famosa attrice
2. alle domande – nel suo albergo – Sylvia risponde – dei giornalisti
3. che va via – insulta Sylvia, – arrabbiata – Robert, ubriaco,
4. di andare a cercare – Sylvia chiede – del latte – a Marcello
5. e incontrano Robert – tornano all'albergo – Marcello e Sylvia – all'alba

4. I bambini della Madonna

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

Marcello, annoiato, è con un fotografo che sta facendo delle foto a una modella e a un cavallo, quando vede un uomo entrare in una chiesa vicina e lo segue.

L'uomo è Steiner, uno scrittore che conosce da tempo, anche se si sono visti solo qualche volta. Steiner gli chiede se ha finito il suo romanzo e Marcello risponde: "Quasi. Presto te lo farò leggere."

Steiner ha anche letto un suo articolo, che gli è piaciuto molto. Poi chiede all'amico prete se può suonare l'organo e invita Marcello ad ascoltarlo.

Ritroviamo Marcello una mattina presto alla guida della sua auto. Accanto a lui Emma, dietro Paparazzo. La fidanzata lo forza a mangiare un uovo sodo e una banana, colazione che lui non vuole fare. Stanno raggiungendo un luogo fuori città dove due bambini hanno visto la Madonna in un prato, così dicono.

La zona è piena di fedeli, malati, giornalisti, fotografi… Ci sono radio e TV. Tutti in attesa della sera, per vedere il miracolo. La sera però inizia a diluviare e i bambini dicono di vedere la Madonna prima qua, poi là, finché lo zio annuncia: "Ha detto la Madonna che se non si costruisce una chiesa qui non viene più. Buonanotte."

Marcello cerca Emma, che si è allontanata per pregare la Madonna: spera che Marcello la sposerà, prima o poi. E la mattina dopo scoprono che un anziano malato è morto.

Glossario

annoiato: bored

romanzo: novel

te lo farò leggere: I'll let you read it

forza: she forces

fedeli: believers

diluviare: to pour

finché: until

annuncia: he announces

scoprono: they discover

Esercizio

Vero o falso?

1. Marcello si diverte a seguire il servizio fotografico.
2. Steiner e Marcello si conoscono da tempo, ma si sono visti poco.
3. A Steiner non è piaciuto l'articolo di Marcello.
4. In auto Emma dà a Marcello alcune cose da mangiare.
5. I bambini dicono di vedere la Madonna in zone diverse del prato.

5. A casa di Steiner

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

Marcello ed Emma sono ospiti a casa di Steiner per una serata con lui e i suoi amici: uno scrittore esperto di Oriente, una pittrice straniera, una poetessa tedesca… Personaggi eccentrici, che affascinano Emma. Steiner le dice: "Le sembrerà strano, ma io credo di conoscerla. Quando capirà di amare Marcello più di lui stesso, sarà felice."

Steiner fa ascoltare agli ospiti alcuni suoni della natura che ha registrato, e che svegliano i suoi due figli: un bambino piccolo e una bambina un po' più grande, biondi, ricci e belli… due angioletti in pigiama.

Marcello confessa a Steiner che lo invidia: "Dovrei cambiare ambiente, dovrei cambiare tante cose. La tua casa per me è un rifugio: tua moglie, i tuoi figli, i tuoi amici straordinari…"

Ma Steiner non è d'accordo: "Ti sbagli, la salvezza non è chiudersi in casa… Sono troppo serio per essere un dilettante, ma non abbastanza per diventare un professionista."

Propone quindi a Marcello di presentargli un editore, in modo da aiutare l'amico a trovare un lavoro più dignitoso. Poi va nella camera dei figli, che sono tornati a letto, e dà loro un bacio.

Glossario

Oriente: East

pittrice: female painter

ha registrato: he recorded

angioletti: little angels

rifugio: shelter

ti sbagli: you're wrong

salvezza: salvation

dilettante: amateur

professionista: professional

in modo da: in order to

Esercizio

Completa la frase con il pronome diretto

1. Gli amici di Steiner piacciono a Emma, ….. affascinano.

2. Steiner ha registrato suoni della natura e ….. fa ascoltare agli ospiti.

3. A Marcello piace la casa di Steiner, ….. considera un rifugio.

4. Steiner vuole aiutare Marcello perché ….. stima.

5. Steiner va nella camera dei figli e ….. bacia.

6. Nostalgia di casa

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

In una trattoria sul mare Marcello litiga al telefono con Emma. Furioso, si siede in veranda per scrivere.

Una giovanissima cameriera apparecchia e ascolta la musica del juke box. Marcello le chiede di spegnerlo, ma non riesce a scrivere e comincia a parlare con lei: si chiama Paola ed è umbra. Dice: "Domenica ho visto una macchina con la targa di Perugia e mi è venuta una nostalgia di casa che volevo piangere."

Marcello prova tenerezza per lei: "Sembri uno di quegli angioletti che ci sono nei quadri delle chiese umbre."

E telefona a Emma, ora più tranquillo.

Poi una sera incontra il vecchio padre in un caffè all'aperto di Via Veneto: è arrivato la mattina dalla Romagna per un incontro in un ministero e chiede al figlio di accompagnarlo in un locale di cabaret.

Nel locale, dove vanno con Paparazzo, guardano uno spettacolo di clown e ballerine. Marcello invita Fanny, una ballerina francese che conosce, a sedersi con loro. Suo padre ordina una bottiglia di champagne, poi un'altra…

È molto tardi quando i quattro escono dal locale con altre due ballerine per andare a casa di Fanny. Il padre va in auto con lei e quando Marcello li raggiunge Fanny lo informa che l'uomo si è sentito male.

Il padre decide di prendere il primo treno per casa, anche se il figlio insiste: "Resta anche domani. Stiamo un po' insieme. Non ci vediamo mai…"

Glossario

litiga: he argues

apparecchia: she sets the tables

umbra/umbre: from/of Umbria region

targa: licence plate

Perugia: the capital city of Umbria

tenerezza: fondness

Romagna: part of Emilia-Romagna region

ministero: ministry

locale di cabaret: nightclub

ballerina: female dancer

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. con Emma – all'inizio – Marcello è furioso – perché ha litigato
2. piace – del juke box – alla giovane cameriera – ascoltare la musica
3. ma le manca – Paola lavora – Perugia – vicino a Roma
4. il padre di Marcello – al ministero – per un incontro – è venuto a Roma
5. di Fanny – si sente male – il padre di Marcello – a casa

7. La festa nel castello

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

Un'altra sera, in Via Veneto, Marcello incontra un'amica che l'invita a una festa in un castello fuori Roma di una famiglia di principi.

Alla festa Marcello incontra nuovamente Maddalena, che lo conduce in una stanza e lo fa sedere. Quindi va in un'altra zona della villa, dove grazie a un gioco di echi può comunicare con lui. Gli confessa il suo amore e gli chiede di sposarla, ma sa anche che dopo poco tempo lui la odierebbe perché lei non vuole rinunciare alla sua vita libertina. E mentre Marcello risponde con parole dolci, uno degli altri invitati la raggiunge e inizia a baciarla. La donna non parla più e Marcello la cerca invano, quindi si unisce agli altri, che stanno andando a esplorare la villa abbandonata alla fine del parco.

"Andiamo a caccia di fantasmi!" esclama la pittrice americana Jane, che nel buio della villa, mentre gli altri seguono una seduta spiritica, prende per mano Marcello e si apparta con lui.

All'alba tutti ritornano al castello, dove trovano la principessa madre che sta andando a pregare con alcuni preti. Sgrida il figlio sessantenne per la notte brava, e lui e i nipoti la seguono.

Glossario

conduce: she guides

echi: echoes

libertina: licentious

invano: in vain

si unisce: he joins

abbandonata: abandoned

caccia: hunt

fantasmi: ghosts

seduta spiritica: seance

notte brava: crazy night

Esercizio

Vero o falso?

1. La festa dove va Marcello non è a Roma.
2. Maddalena e Marcello parlano da stanze diverse grazie a un gioco di echi.
3. Maddalena vuole stare sempre e solo con Marcello.
4. Gli altri invitati rimangono a bere e a ballare.
5. La festa finisce all'alba

8. Il mostro marino

Listen to this story at:https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/la-dolce-vita-versione-corretta

Marcello ed Emma sono sull'auto ferma, di notte: stanno litigando. "Non capisci che ti amo?! Cosa vuoi di più?!" urla Emma.

Ma per Marcello i suoi ideali tradizionali dell'amore sono squallidi. Furioso, l'abbandona in strada e torna a prenderla solo dopo l'alba.

Più tardi i due dormono abbracciati nel letto, quando suona il telefono. Marcello corre a casa di Steiner, circondata da polizia e fotoreporter: lo scrittore con una pistola ha ucciso i due figli e si è suicidato. Come suo amico, Marcello può entrare in casa e Paparazzo gli chiede di portarlo con sé: "Le foto le passo al tuo giornale, anche se paga meno."

La moglie di Steiner tornerà tra poco e Marcello accompagna il commissario di polizia a prenderla alla fermata dell'autobus. Quando la donna arriva, i fotoreporter la fotografano senza pietà.

Ritroviamo Marcello a una festa in una villa sul mare: sembra la caricatura di se stesso, prigioniero del suo personaggio di animatore delle serate della 'dolce vita' romana.

La mattina tutti raggiungono la spiaggia, dove c'è una grande manta morta: gli occhi del 'mostro' – come lo chiamano – sembrano fissare Marcello e gli altri.

Oltre un canale Marcello vede Paola, l'innocente ragazzina umbra della trattoria, che lo chiama, ma il suono del mare copre le sue parole. Così le manda un ultimo saluto e si allontana, con l'espressione triste di un clown e lo sguardo allucinato del 'mostro marino'.

Glossario

mostro marino: sea monster

squallidi: miserable

circondata: surrounded

senza pietà: without mercy

prigioniero: imprisoned

animatore: entertainer

manta: manta ray

fissare: to stare at

oltre: on the other side of

sguardo allucinato: crazed look

Esercizio

Completa la frase con il pronome indiretto

1. Emma non sopporta più l'atteggiamento di Marcello e ….. chiede cosa vuole di più.
2. Marcello ….. dice che i suoi ideali sono squallidi.
3. Marcello risponde al telefono e ….. danno una terribile notizia.
4. I fotoreporter circondano la moglie di Steiner e ….. fanno molte foto.
5. Agli invitati della festa la manta fa impressione, ….. sembra un mostro

Soluzioni

Capitolo 1

1. F 2. F 3. V 4. V 5.F

Capitolo 2

1. per 2. di 3. a 4. a 5. in

Capitolo 3

1. Marcello assiste all'arrivo di una famosa attrice svedese.

2. Sylvia risponde alle domande dei giornalisti nel suo albergo. / 'nel suo albergo' può stare anche all'inizio della frase.

3. Robert, ubriaco, insulta Sylvia, che va via arrabbiata.

4. Sylvia chiede a Marcello di andare a cercare del latte.

5. All'alba Marcello e Sylvia tornano all'albergo e incontrano Robert. / 'all'alba' può stare anche dopo 'Marcello e Sylvia' o dopo 'tornano all'albergo'.

Capitolo 4

1. F 2. V 3. F 4. V 5. V

Capitolo 5

1. la 2. li 3. la 4. lo 5. li

Capitolo 6

1. All'inizio Marcello è furioso perché ha litigato con Emma. / 'all'inizio' può stare anche dopo 'Marcello' e dopo 'furioso'.

2. Alla giovane cameriera piace ascoltare la musica del juke box.

3. Paola lavora vicino a Roma, ma le manca Perugia.

4. Il padre di Marcello è venuto a Roma per un incontro al ministero.

5. A casa di Fanny il padre di Marcello si sente male. / 'a casa di Fanny' può stare anche alla fine della frase.

Capitolo 7

1. V 2. V 3. F 4. F 5. V

Capitolo 8

1. gli 2. le 3. gli 4. le 5. gli